

---

**1. Il/la Candidato/a descriva:**

---

- GLI INTERVENTI ASSISTENZIALI PER PREVENIRE LE CADUTE IN AMBIENTE OSPEDALIERO, DEL NEONATO E BAMBINO MINORE DI 5 ANNI
- *A COSA SERVE IL BACK UP?*

---

**Il/la Candidato/a traduca:**

---

WHEN THE CLIENT IS RESTRICTED TO BED, IT IS ESSENTIAL TO UTILIZE AN INTERDISCIPLINARY APPROACH TO PREVENT PRESSURE ULCERS.

---

**Il/la Candidato/a risponda:**

---

- IL DIPENDENTE PUÒ CHIEDERE AD UN PAZIENTE COMPENSI DI NATURA PECUNIARIA?
    - a) SÌ
    - b) NO
    - c) SÌ, MA SOLO SE IL PAZIENTE È IN REGIME DI SOLVENZA
- 

---

**2. Il/la Candidato/a descriva:**

---

- LA PIANIFICAZIONE DEL MONITORAGGIO GLICEMICO NEL BAMBINO CON DIABETE TIPO 1
- *COM'È POSSIBILE CREARE UN NUOVO FILE?*

---

**Il/la Candidato/a traduca:**

---

DURING THE PANDEMIC, THE FREQUENCY OF CLEANING OF BOTH THE ENVIRONMENT AND EQUIPMENT IN CARE (PATIENT) AREAS SHOULD BE INCREASED TO AT LEAST TWICE DAILY.

---

**Il/la Candidato/a risponda:**

---

- SE UN DIPENDENTE RICEVE DAL PAZIENTE UN DONO IN SEGNO DI RINGRAZIAMENTO, PUÒ ACCETTARLO?
    - a) SÌ, MA SOLO DOPO LA DIMISSIONE / LA CONCLUSIONE DELLA VISITA
    - b) NO, MAI
    - c) SÌ, MA SOLO SE DI MODICO VALORE NELL'AMBITO DELLE NORMALI RELAZIONI DI CORTESIA
-

---

**3. Il/la Candidato/a descriva:**

---

- L'EDUCAZIONE SANITARIA, PER PAZIENTE E FAMIGLIA, IN UN BAMBINO DIMESSO CON DIAGNOSI DI FIBROSI CISTICA
- *COME È POSSIBILE INVIARE LA COPIA DI UN DOCUMENTO MEDIANTE POSTA ELETTRONICA?*

---

**Il/la Candidato/a traduca:**

---

PATIENT DIAGNOSED WITH DIABETES WILL NEED TO TAKE ADDITIONAL CARE OF THEIR HEALTH.

---

**Il/la Candidato/a risponda:**

---

- IN RIFERIMENTO AI REGALI /DONI, PER MODICO VALORE SI INTENDONO, IN VIA ORIENTATIVA, QUELLI DI UN VALORE:
    - a) INFERIORE A 100 EURO
    - b) INFERIORE A 1000 EURO
    - c) INFERIORE A 5 EURO
- 

---

**4. Il/la Candidato/a descriva:**

---

- DESCRIVA LA PIANIFICAZIONE ASSISTENZIALE AL NEONATO/BAMBINO CON SEGNI EVIDENTI DI DISIDRATAZIONE
- *QUALE DIFFERENZA ESISTE TRA HARDWARE E SOFTWARE*

---

**Il/la Candidato/a traduca:**

---

THE NURSE SHOULD PRIORITIZE THE CHILD'S SAFETY AND WELL-BEING ABOVE ALL ELSE

---

**Il/la Candidato/a risponda:**

---

- UN DIPENDENTE PUÒ OFFRIRE DIRETTAMENTE AD UN PROPRIO SUPERIORE UN DONO IN SEGNO DI RINGRAZIAMENTO?
    - a) NO, MAI
    - b) SÌ, SE NON DIVENTA UNA ABITUDINE
    - c) SÌ, SE DI MODICO VALORE
-

---

**5. Il/la Candidato/a descriva:**

---

- LE MISURE DA ADOTTARE IN PRESENZA DI CRISI RESPIRATORIA ALLERGICA (BRONCOSPASMO) IN UN BAMBINO MINORE DI 4 ANNI
- *CHE COSA SERVE IL BACKUP DI UN FILE?*

---

**Il/la Candidato/a traduca:**

---

THE PEDIATRIC NURSE PLAYS A CRUCIAL ROLE IN PROMOTING HEALTHY GROWTH AND DEVELOPMENT IN CHILDREN

---

**Il/la Candidato/a risponda:**

---

- UN DIPENDENTE PUÒ ASSUMERE INCARICHI IN ASSOCIAZIONI E/O ORGANIZZAZIONI ESTERNE ALLA ASST?
    - a) SÌ, PURCHÈ TALI INCARICHI NON POSSANO PORLO IN CONFLITTO DI INTERESSI CON LE ATTIVITÀ SVOLTE ALL'INTERNO DELLA ASST
    - b) SÌ, SEMPRE
    - c) NO, MAI
- 

---

**6. Il/la Candidato/a descriva:**

---

- DESCRIVA LA PIANIFICAZIONE DELL'ASSISTENZA AL NEONATO/BAMBINO CON TRAUMA CRANICO
- *QUANDO SI TRASFERISCE UN DOCUMENTO CON DATI SENSIBILI, COME È POSSIBILE TUTELARE LA RISERVATEZZA?*

---

**Il/la Candidato/a traduca:**

---

THE TERM 'END OF LIFE' USUALLY REFERS TO THE LAST YEAR OF LIFE, ALTHOUGH FOR SOME PEOPLE THIS WILL BE SIGNIFICANTLY SHORTER.

---

**Il/la Candidato/a risponda:**

---

- UN DIPENDENTE CHE SIA ISCRITTO AD ASSOCIAZIONI E/O ORGANIZZAZIONI ESTERNE ALLA ASST CHE ABBIANO QUALE AMBITO DI INTERESSE ATTIVITÀ CHE POSSONO INTERFERIRE CON LO SVOLGIMENTO DELLE ATTIVITÀ DEL SERVIZIO AL QUALE È ASSEGNATO, COSA DEBBO FARE?
    - a) DICHIARARLO AL DIRIGENTE DI STRUTTURA SEMPLICE O COMPLESSA ENTRO L'ANNO SOLARE
    - b) DICHIARARLO AL DIRIGENTE DI STRUTTURA SEMPLICE O COMPLESSA ENTRO 6 MESI
    - c) DICHIARARLO AL DIRIGENTE DI STRUTTURA SEMPLICE O COMPLESSA ENTRO 15 GIORNI
-

---

**7. Il/la Candidato/a descriva:**

---

- DESCRIVA LE PRECAUZIONI DA ADOTTARE IN CASO DI ASSISTENZA A UN BAMBINO CON TUBERCOLOSI (TBC) ACCERTATA O SOSPETTA
- *COSA SONO I SISTEMI OPERATIVI*

---

**Il/la Candidato/a traduca:**

---

EYE OR FACE PROTECTION: WORN WHEN THERE IS A RISK FROM SPLASHING OF SECRETION (INCLUDING RESPIRATORY SECRETIONS).

---

**Il/la Candidato/a risponda:**

---

- IL DIPENDENTE CHE RITENGA DI TROVARSI IN UNA POTENZIALE SITUAZIONE DI CONFLITTO DI INTERESSI PERSONALI CON LA ASST, DEVE:
    - a) ASTENERSI DAL PRENDERE DECISIONI O SVOLGERE ATTIVITÀ IN TALI CASI
    - b) È POSSIBILE PROCEDERE CON L'ATTIVITÀ, SE NON SONO IMPLICATI INTERESSI PATRIMONIALI
    - c) È POSSIBILE PROCEDERE CON L'ATTIVITÀ SOLO FUORI ORARIO DI SERVIZIO
- 

---

**8. Il/la Candidato/a descriva:**

---

- L'EDUCAZIONE SANITARIA ALLA DIMISSIONE AL BAMBINO SOTTOPOSTO AD INTERVENTO CHIRURGICO DI ADENOTONSILLECTOMIA
- *COS'È UNA PORTA USB*

---

**Il/la Candidato/a traduca:**

---

A FALL IS DEFINED AS AN EVENT WHICH CAUSES A PERSON TO, UNINTENTIONALLY, REST ON THE GROUND OR LOWER LEVEL.

---

**Il/la Candidato/a risponda:**

---

- IL DIPENDENTE CHE, DURANTE LA SUA ATTIVITÀ LAVORATIVA, VIENE A CONOSCENZA DI SITUAZIONI DI POTENZIALE ILLECITO E NE COMUNICHI IL FATTO ALLA ASST:
    - a) È TUTELATO DA PRIVACY DALL'O SPECIFICO REGOLAMENTO AZIENDALE
    - b) È TUTELATO SOLO IN CASO SIA COINVOLTO DIRETTAMENTE NELLA SITUAZIONE DI ILLECITO
    - c) NON È TUTELATO
-

---

**9. Il/la Candidato/a descriva:**

---

- IL RUOLO INFERMIERISTICO NELLA GESTIONE DEL TRIAGE IN PRONTO SOCCORSO PEDIATRICO
- *PER ESEGUIRE CALCOLI E GRAFICI QUALE PROGRAMMA INFORMATICO È POSSIBILE UTILIZZARE?*

---

**Il/la Candidato/a traduca:**

---

DIRECT TRANSMISSION OCCURS WHEN MICROORGANISMS ARE TRANSMITTED DIRECTLY FROM AN INFECTIOUS INDIVIDUAL TO ANOTHER INDIVIDUAL.

---

**Il/la Candidato/a risponda:**

---

- IL DIPENDENTE PUÒ, ANCHE SENZA OTTENERNE UN BENEFICIO ECONOMICO, AGEVOLARE E/O ANTICIPARE L'ACCESSO ALLE PRESTAZIONI SANITARIE DI UN PAZIENTE?
    - a) SOLO SE SI TRATTA DI UN PAZIENTE IN REGIME DI SOLVENZA
    - b) SOLO SE È MINORENNE
    - c) NO
- 

---

**10. Il/la Candidato/a descriva:**

---

- L'ASSISTENZA INFERMIERISTICA AL BAMBINO PRIMA , DURANTE E DOPO UN' EMOTRASFUSIONE
- *COSA SI INTENDE PER SOFTWARE*

---

**Il/la Candidato/a traduca:**

---

IN THE EVENT OF A PEDIATRIC EMERGENCY , THE NURSE SHOULD REMAIN CALM AND FOLLOW ESTABLISHED PROTOCOLS

---

**Il/la Candidato/a risponda:**

---

- L'ADOZIONE DI MISURE IGIENICO SANITARIE SUL LUOGO DI LAVORO È:
    - a) INDICE DI PROFESSIONALITÀ
    - b) UN OBBLIGO PER TUTTI I DIPENDENTI
    - c) UN OBBLIGO ALL'INTERNO DEI REPARTI, CHE PUÒ ESSERE FACOLTATIVO IN AREE COMUNI (ES MENSA)
-

---

**11. Il/la Candidato/a descriva:**

---

- L'ASSISTENZA INFERMIERISTICA AL BAMBINO IN SHOCK ANAFILATTICO
- *LE BANCHE DATI DI INTERESSE INFERMIERISTICO*

---

**Il/la Candidato/a traduca:**

---

THE NURSE SHOULD MONITOR THE CHILD'S CONDITION AND ADJUST THE CARE PLAN AS NEEDED

---

**Il/la Candidato/a risponda:**

---

- L'ORARIO DI SERVIZIO VA RISPETTATO:
    - a) SOLO DAL PERSONALE TURNISTA
    - b) SOLO DAL PERSONALE A CONTATTO CON L'UTENZA
    - c) DA TUTTO IL PERSONALE
- 

---

**12. Il/la Candidato/a descriva:**

---

- GLI INTERVENTI ASSISTENZIALI AL NEONATO/BAMBINO CHE PRESENTA CRISI CONVULSIVA IN APIRESSIA
- *A QUALI ATTIVITÀ INFORMATICHE È PRINCIPALMENTE RIVOLTO L'USO DI POWER POINT*

---

**Il/la Candidato/a traduca:**

---

ASSESS PATIENTS WITH REGARD TO THE RISK FACTORS FOR DEVELOPING PRESSURE ULCERS USING THE BRADEN SCALE

---

**Il/la Candidato/a risponda:**

---

- UN DIPENDENTE PUÒ UTILIZZARE BENI / STRUMENTI AZIENDALI PER FINALITÀ DIVERSE DA QUELLE NORMALMENTE AUTORIZZATE?
    - a) SÌ, SE AGEVOLANO LA PRESTAZIONE E LA SODDISFAZIONE DELL'UTENZA
    - b) NO
    - c) DIPENDE DALLO SCOPO
-

---

**13. Il/la Candidato/a descriva:**

---

- IL PIANO DI ASSISTENZA INFERMIERISTICA AL NEONATO/BAMBINO CHE NECESSITA DI OSSIGENOTERAPIA
- *PER FARE UN GRAFICO È PIÙ OPPORTUNO USARE IL PROGRAMMA WORD O IL PROGRAMMA EXCEL?*

---

**Il/la Candidato/a traduca:**

---

NURSES AND HEALTHCARE ASSISTANTS SHOULD ENCOURAGE OLDER PEOPLE TO TAKE PART IN REGULAR MENTAL ACTIVITIES TO MAINTAIN COGNITIVE SKILLS

---

**Il/la Candidato/a risponda:**

---

- IL DIPENDENTE PUÒ UTILIZZARE LA STRUMENTAZIONE INFORMATICA AZIENDALE PER SCOPI PERSONALI?
    - a) NO
    - b) SOLO SE L'ACCOUNT PERSONALE È BLOCCATO
    - c) SÌ, PURCHÉ L'ATTIVITÀ SIA CONTENUTA IN TEMPI RISTRETTI E SENZA PREGIUDIZIO PER I COMPITI ISTITUZIONALI
-